exercices de dialogues; révision de grammaire et traduction



DISCUSSION



* vad tycker du om?
* jag gillar sport
* vilken sport?
* tja, alla sporter utom friidrott
* tycker du om politik?
* nej, usch, vad tråkigt!
* jaså, men det är viktigt med politik
* nej, det tycker inte jag
* vad gillar du inte?
* jag gillar inte dumma personer
* inte jag heller
* vad tycker du om Barack Obama ?
* jag gillar inte Obama
* varför?
* han tror att han är bäst i hela världen
* precis som Sarkozy
* ja, men Sarkozy är trevligare
* man röker mycket i Frankrike
* politikerna vill förbjuda rökning (säg: cigaretter) på restauranger
* det är mycket bra!
* ja, suveränt
* men, vad tycker rökarna?
* många rökare tycker att det är jättebra
* varför det?
* jo, många rökare förstår att de röker för mycket
* om det blir kris kan man gå ut och röka
* men en del rökare gillar inte det här beslutet (une décision)
* de är arga, de vill kunna röka när de vill
* men det är otäckt för de som inte röker
* ja, det luktar illa
* röker du?
* nej, aldrig! och du?
* ibland
* dricker du alkohol?
* inte ofta, och du?
* sällan, vin är inte gott
* fransmännen dricker för mycket vin
* ja, det är sant
* det är farligt att dricka mycket alkohol
* jag avskyr folk som dricker alkohol och som tar bilen efteråt
* ja, det är idiotiskt



EXERCICES D'EXPRESSION ORALE 1 (10:D + 28:I) Vad säger du när...

|  |  |
| --- | --- |
|  | du frågar efter vägen till Pompidoucentret? |
|  | du frågar om det finns någon hiss? |
|  | du frågar vad din kompis behöver? |
|  | du inleder en saga? |
|  | du inte hört och ber någon repetera? |
|  | du lämnar fram någonting? |
|  | du när den röda kavajen är för stor? |
|  | du när du ber någon tala sakta? |
|  | du när du frågar expediten om affären är öppen på måndagar? |
|  | du när du frågar vilket land personen du talar med kommer från? |
|  | du när du förstår? |
|  | du när du har ont i fötterna? |
|  | du när du talar om att det är för sent? |
|  | du när du talar om att du har ditt pass? |
|  | du när du talar om att du väntar på en kompis? |
|  | du när du talar om att något inte fungerar? |
|  | du när du tycker om fransk ost/inte tycker om fransk ost? |
|  | du när du undrar om de har a) svenska tidningar? b) frimärken? c) vykort? |
|  | du när någon har tackat dig för hjälpen? |
|  | du när skorna är vackra men för dyra? |
|  | du säger att det bara är ett skämt? |
|  | du säger till herr Legrand att han har rätt? |
|  | du uppmanar någon att inte köra för fort? |
|  | du önskar någon smaklig måltid? |
|  | expediten när hon frågar om du vill köpa något mer? |
|  | du föredrar fåglar framför ormar? |
|  | du säger att nu räcker det? |



(20:H) Traduisez en français:

|  |  |
| --- | --- |
|  | Allesammans är förkylda utom min fru, som mår bra. |
|  | Det är svårt att parkera utan att få bucklor på bilen. |
|  | Du lär dig spanska på måndagarna och Louise lär sig tyska på tisdagarna. |
|  | Jag är född i augusti. När är du född? |
|  | Polisen upprepar: "Övergångsstället är inte en extra parkeringsplats." |
|  | Talar du engelska? Nej, jag talar bara franska. |
|  | Vad är klockan? Hon är kvart över nio. |
|  | Var är era döttrar, fru Chanel? I Danmark eller Tyskland? |
|  | Åker du till USA? Nej, jag har inga pengar. Jag är pank. |
|  | Vi känner en fransyska som talat svenska, arbetar i England och åker till Österrike på semester. |
|  | Var uppmärksam, herr Legrand! |
|  | Fransmännen gestikulerar mycket, när de blir arga. |
|  | Jag gestikulerar inte när jag blir arg. |
|  | På eftermiddagen dricker jag en juice och äter en giffel. |
|  | Céline föredrar ost framför marmelad, men hennes bror föredrar marmelad framför ost. |
|  | Jag förstår allt. jag är räddad! |

Skriv presensformer av verbet :

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | entendre |  | J’ | | les enfants dans la rue. | |
|  | passer | Beaucoup de gens |  | | | devant le café |
|  | donner | Elle |  | | | le journal à son mari. |
|  | jouer | Le garçon |  | | | avec sa cousine. |
|  | attendre | Les deux cousins |  | | | leur copain. |
|  | tousser | Les enfants |  | | | beaucoup. |
|  | habiter | Malheureusement | j’ | | | loin d’ici. |
|  | prendre | Monsieur Berri et sa femme | |  | | l’avion. |
|  | avoir | Nous |  | | | mal à la tête. |
|  | être | Où |  | | | les jeunes filles? |
|  | faire | Partout il y a des gens qui |  | | | la queue. |
|  | écouter | Paul et Louis |  | | | les musiciens. |
|  | aller | Tout le monde |  | | | au cinéma. |
|  | parler | Tu |  | | | trop. |
|  | aimer | Vous |  | | | la musique ? |
|  | venir | Vous |  | | | ce soir, madame ? |
|  | trouver | Vous ne |  | | | pas votre place. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | infinitif | participe présent | participe passé | présent |
|  | discuter |  |  |  |
|  | futur | imparfait | passé composé | présent |
| je |  |  |  |  |
| tu |  |  |  |  |
| il |  |  |  |  |
| nous |  |  |  |  |
| vous |  |  |  |  |
| ils |  |  |  |  |
|  | conditionnel | subjonctif | plusqueparfait | impératif |
| je |  |  |  |  |
| tu |  |  |  |  |
| il |  |  |  |  |
| nous |  |  |  |  |
| vous |  |  |  |  |
| ils |  |  |  |  |

SAVOIR RÉPONDRE À UNE INVITATION 1a

|  |  |
| --- | --- |
| förslag |  |
| vill du gå till badhuset ? |  |
| förslag |  |
| tycker du om såpoperor ? |  |
| acceptera – säga ja |  |
| ja gärna |  |
| ja, med nöje (gärna) |  |
| ja, jag vill gärna |  |
| ja, vilken bra idé! |  |
| ja, varför inte |  |
| ja, « det kan sig », det kan hända |  |
| åh ja, jag älskar det ! |  |
| ja, absolut |  |
| ja, suveränt ! |  |
| ja, det tilltalar mig |  |
| ja, ok |  |
| acceptera – säga ja |  |
| det är suveränt |  |
| det är kanonbra |  |
| det är häftigt |  |
| det är koolt |  |
| det är strålande/fantastiskt |  |
| det är fantastiskt |  |
| det är jättebra |  |
| det är toppen |  |
| det är inte illa |  |
| det är trevligt |  |
| det är utmärkt |  |
| det är fantastiskt |  |
| det är underbart |  |
| det är för bra |  |
| vägra – säga nej |  |
| nej, jag är ledsen, jag kan inte |  |
| nej, jag vill inte |  |
| nej, jag har inte lust |  |
| nej, jag gillar inte det |  |
| nej, jag avskyr det |  |
| nej, det är inte roligt |  |
| nej, jag har inte tid |  |
| nej, jag beklagar |  |
| nej, det tycker/tror jag inte |  |
| nej, jag är upptagen |  |
| nej, jag är upptagen i kväll |  |
| vägra – säga nej |  |
| det är värdelöst |  |
| det är noll |  |
| det är avskyvärt |  |
| det är hemskt |  |
| det är urdåligt |  |
| det är inte bra |  |
| det är dötråkigt |  |
| det är tråkigt |  |
| det är « skittråkigt » |  |
| det är besvärande |  |
| det är dumt |  |
| det är idiotiskt |  |
| det är dumt |  |
| det är fruktansvärt |  |
| förslag |  |
| jag bjuder dig på ett glas |  |
| se så, en liten fika |  |
| kom igen, snabbt |  |
| acceptera – säga ja |  |
| tack det är schysst, trevligt |  |
| tack det är snällt |  |
| tack, jag vill gärna |  |
| med nöje, tack |  |
| åh du är snäll, tack |  |
| åh vilken vänlighet ! |  |
| vägra – säga nej |  |
| nej, tack |  |
| nej tack jag vill inte |  |
| det är mycket snällt men jag vill inte |  |
| åh nej, det går inte |  |
| åh nej, jag kan inte acceptera det |  |
| nej, tack snälla du, jag vill inte |  |
| tack jag måste säga nej |  |
| nej tack, jag har redan sagt nej |  |



QUELQUES VERBES 1

**voir**

1. tu...............l’homme là-bas ?
2. non, je ne le..............pas
3. vous....................qu’on a changé de voiture ?
4. il ne...............pas grand’chose
5. on va..................le dernier film de Chabrol ce soir
6. tu as.................le dernier film de Chatiliez ?
7. on se...............demain
8. ils..................tout
9. je ne................pas ce que tu veux dire
10. ça se........................

**dire**

1. qu’est-ce que tu.................. ?moi, je ne................rien
2. ils.......................des bêtises
3. ça vous................d’aller au cinéma ?
4. il a..................beaucoup de choses
5. alors, que......................-vous ?
6. on ne....................rien
7. il ne comprend pas ce que nous................................
8. il faut...................la vérité !
9. ..................-moi si tu ne vas pas bien
10. voilà ce qu’ils ont......................

**croire**

1. tu....................aux fantômes ?
2. on te..................
3. je ne te......................pas
4. vous......................que ce sera possible ?
5. il ne me......................jamais
6. nous........................que c’est grave
7. qu’est-ce que tu...................... ?
8. je ne l’ai pas....................
9. je ne veux pas......................aux sondages
10. je.........................que c’était vrai

**vouloir**

1. ils ne................................rien faire
2. qu’est-ce que tu...................... ?
3. je..........................une glace, s’il vous plaît
4. si on......................, on peut
5. vous...............................venir ce soir ?
6. je ne........................pas être malade
7. il t’en.......................beaucoup
8. nous...........................partir aujourd’hui
9. il.....................une banane
10. tu......................goûter ?

**faire**

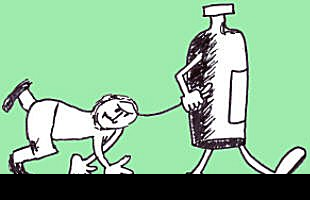
1. que..................................-vous ?
2. on ne........................rien
3. il......................beau
4. ils.....................le ménage
5. qu’est-ce que tu as....................ce week-end ?
6. je n’ai rien..........................
7. nous..............................un petit gâteau
8. tu...................souvent la vaisselle ?
9. j’espère qu’il........................chaud demain
10. on le dit, on le........................(kommer att göra det)

**se réveiller**

1. je.............................................................
2. tu............................................................à quelle heure le matin?
3. il.............................................................facilement
4. vous....................................................................à quelle heure ?
5. ce matin, je.....................................................................à 06.00
6. tu.........................................................................tôt ce matin !
7. nous...................................................................toujours à 07.20
8. mes cousins............................................................souvent trop tard
9. elle.............................................................quand elle a faim
10. hier, vous...................................................................................avant moi

DISCUSSION

aller=ska, åka, må; je vais, tu vas, il va, on va, nous allons, vous allez, ils vont

* vad tycker du om politik?
* jag avskyr politik
* ska du rösta? (voter)
* nej, jag ska inte rösta
* varför inte? det är dumt att inte rösta
* jag vet inte på vem jag ska rösta
* jag ska rösta på Stefan Gustafsson!
* tycker du om Gustafsson?
* ja, jag tycker om honom
* han har bara dåliga idéer
* det tycker inte jag
* säg mig något bra om Gustafsson
* han vill avskaffa (supprimer) betygen i skolan
* det är väl inte bra
* jo, det är jättebra
* jag skulle aldrig jobba i skolan utan betyg
* du gör som du vill
* vad tycker du om rökning då
* usch, jag avskyr när folk röker
* jag är för rökförbud överallt (interdiction=förbud)
* ja, det är jag också
* det är hemskt att vara i ett rum med folk som röker
* röker du?
* nej, men jag har rökt i 5 år
* snus är också äckligt (tabac à priser)
* ja, men det stör mig inte lika mycket (déranger=störa)
* det är förbjudet att snusa i Frankrike (priser=snusa)
* det är som en drog i utlandet
* dricker du alkohol?
* nej, det är farligt för hälsan
* vad tycker du om systembolag?
* det är bra, man hindrar folk att köpa alkohol (empêcher de=hindra)
* men många personer dricker i alla fall
* det är sant
* man kan inte förbjuda människor att dricka
* det är inte bra med för många förbud
* allt som är förbjudet är lockande (attirant)
* jag håller med dig
* bra, ska vi gå och ta ett glas vin på puben?
* vad?! du sade att du inte dricker alkohol!
* har jag sagt det?
* självklart
* jaha, ska vi gå och dricka ett kopp kaffe då?
* nej tack, det är farligt för magen
* nej, du har fel
* nej, jag har rätt
* nej, nu går jag hem; hej då!
* hej då, kära vän! ha en trevlig kväll!

**rev : les verbes irréguliers 4**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| infinitif | futur | participe présent | participe passé | présent | subjonctif |
|  |  |  |  |  |  |
| aller |  |  |  |  |  |
| avoir |  |  |  |  |  |
| boire |  |  |  |  |  |
| connaître |  |  |  |  |  |
| courir |  |  |  |  |  |
| croire |  |  |  |  |  |
| dire |  |  |  |  |  |
| dormir |  |  |  |  |  |
| écrire |  |  |  |  |  |
| être |  |  |  |  |  |
| faire |  |  |  |  |  |
| mettre |  |  |  |  |  |
| partir |  |  |  |  |  |
| pouvoir |  |  |  |  |  |
| prendre |  |  |  |  |  |
| savoir |  |  |  |  |  |
| sortir |  |  |  |  |  |
| venir |  |  |  |  |  |
| voir |  |  |  |  |  |
| vouloir |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| présent |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| j'ai |  |  |  |  |  |
| je bois |  |  |  |  |  |
| je connais |  |  |  |  |  |
| je cours |  |  |  |  |  |
| je crois |  |  |  |  |  |
| je dis |  |  |  |  |  |
| je dors |  |  |  |  |  |
| j'écris |  |  |  |  |  |
| je fais |  |  |  |  |  |
| je mets |  |  |  |  |  |
| je pars |  |  |  |  |  |
| je peux |  |  |  |  |  |
| je prends |  |  |  |  |  |
| je sais |  |  |  |  |  |
| je sors |  |  |  |  |  |
| je suis |  |  |  |  |  |
| je vais |  |  |  |  |  |
| je veux |  |  |  |  |  |
| je viens |  |  |  |  |  |
| je vois |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| infinitif | le subjonctif |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
| aller |  |  |  |  |  |  |
| avoir |  |  |  |  |  |  |
| boire |  |  |  |  |  |  |
| connaître |  |  |  |  |  |  |
| courir |  |  |  |  |  |  |
| croire |  |  |  |  |  |  |
| dire |  |  |  |  |  |  |
| dormir |  |  |  |  |  |  |
| écrire |  |  |  |  |  |  |
| être |  |  |  |  |  |  |
| faire |  |  |  |  |  |  |
| mettre |  |  |  |  |  |  |
| partir |  |  |  |  |  |  |
| pouvoir |  |  |  |  |  |  |
| prendre |  |  |  |  |  |  |
| savoir |  |  |  |  |  |  |
| sortir |  |  |  |  |  |  |
| venir |  |  |  |  |  |  |
| voir |  |  |  |  |  |  |
| vouloir |  |  |  |  |  |  |

rev : LES VERBES AU PRÉSENT

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | être=vara |  |  | avoir=ha |  |  | faire=göra |  |  | crier=skrika |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | vouloir=vilja |  |  | savoir=veta |  |  | aller=gå |  |  | pouvoir=kunna |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |  | ils |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | venir=komma |  |  | prendre=ta |  |  | voir=se |  |  | dire=säga |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| je |  |  | je |  |  | je |  |  | je |  |
| tu |  |  | tu |  |  | tu |  |  | tu |  |
| il |  |  | il |  |  | il |  |  | il |  |
| nous |  |  | nous |  |  | nous |  |  | nous |  |
| vous |  |  | vous |  |  | vous |  |  | vous |  |
| ils |  |  | ils |  |  | ils |  |  | ils |  |



rev : MENINGSBYGGNAD – LA CONSTRUCTION DE PHRASES

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Jag har en liten hund som heter Fidèle. |
|  |  |
| 2 | Hon är svensk och hon har tre gula cyklar. |
|  |  |
| 3 | Vi är inte fula ! |
|  |  |
| 4 | Du äter en god pizza. |
|  |  |
| 5 | Det finns vargar (des loups) i Sverige. |
|  |  |
| 6 | Vill du gå på restaurang med mig i kväll ? |
|  |  |
| 7 | Vad har du gjort ? |
|  |  |
| 8 | Det finns inte älgar (des élans) i Frankrike. |
|  |  |
| 9 | Det är roligt att titta på teve. |
|  |  |
| 10 | Jag vet inte om (si) du skulle vilja gå ut med mig. (sortir) |
|  |  |
| 11 | Har ni en svart hund ? |
|  |  |
| 12 | Hon har inte glasögon. |
|  |  |
| 13 | Jag skulle vilja köpa en stor svensk häst. |
|  |  |
| 14 | Jag hatar att sporta. |
|  |  |
| 15 | Kan du hjälpa (aider) den gamla damen att (à) hitta banken ? |
|  |  |

TRADUCTION 1

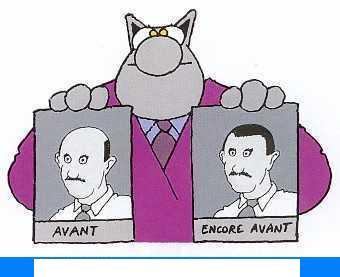
|  |  |
| --- | --- |
|  | det var han som jag träffade i Arvika |
|  | jag ser honom ofta |
|  | han hatar henne |
|  | ibland kommer han för sent |
|  | han kommer ofta för sent |
|  | jag har köpt en prickig skjorta |
|  | han har köpt en blå och gulrandig slips |
|  | jag har det bra här, jag trivs här |
|  | tror du att det är bättre i Karlstad? |
|  | vill du att vi går till stan tillsammans? |
|  | jag känner en tjej som älskar att sticka tröjor till sina vänner |
|  | de åkte på semester i måndags |
|  | i onsdags shoppade jag hela dagen |
|  | Eric skolkade fredag eftermiddag |
|  | det är konstigt att du inte förstår |
|  | skulle vi kunna ses i kväll? |
|  | förstår du vad jag säger till dig? |
|  | jag tycker att man borde stoppa alla krig i hela världen |
|  | han beställde en pizza utan svamp |
|  | det är hemskt att en liten pojke kan göra en sådan sak |
|  | han uppför sig som en gris |
|  | vi bråkade och det är på det sättet som vi löste våra problem |
|  | det tjänar ingenting till att bråka |
|  | jag har lust att hjälpa dig |
|  | hon har behov av att arbeta mycket |
|  | jag skall skriva ett brev till dig för att du skall kunna förstå vad som hände (har hänt) |
|  | vad hände igår? |
|  | Napoléon utlöste snöbollskriget |
|  | Vi vill inte gå ut och även om polisen kommer in, kommer vi att slåss för att stanna |
|  | Folk vägrar att gå ut därför att de vill inte begära asyl i Frankrike. |
|  | Det finns människor som har gjort begäran för 5 år sedan och som fortfarande inte har fått något svar |
|  | Regissören, son till en stor engelsk författare, försäkrar att scenariot är fött ur hans egen erfarenhet. |
|  | Det är första gången som de två skådespelarna spelar mot varandra (face à face), även om de redan har delat affischen i (de) ”Världens alla morgnar” |
|  | Den första ryska tevekanalen har engagerat sig att betala 20 miljoner dollar för att skicka en ny rymdturist till (sur) stationen ISS på hösten 2003 |
|  | Kandidaterna kommer inte att ha någonting att betala, det är den första kanalen som tar hand om alla utgifter |
|  | Den amerikanske popsångaren Lance Bass, från gruppen NSYNC hade också följt en träning på Stjärnornas stad. |
|  | en våldsam explosion, följd av en eldsvåda, förorsakade en persons död och skadade fyra andra, varav två allvarligt |
|  | Det är med en stor lättnad som poliserna i Champagney-Ronchamp fick syn på , igår i början av eftermiddagen, Yusuf Cini, bildrullen på flykt utan att veta om det. |
|  | Han var åtföljd av sin pappa, han kom för att överlämna sig (se livrer) utan att diskutera, förklarade igår en polis. |
|  | 24 timmar tidigare *kom*, den unge mannen, som är upphov till dödsolyckan, |
|  | Fransmännen är galna i sina mobiltelefoner (cellulaire), mer än en av två är hädanefter abonnerad, en tillgivenhet (attachement) som varar även när de skaffar en ny modell (acquérir), eftersom att de bara är 38 % att göra sig av med den gamla! |
|  | Vilka är de tre viktigaste anledningarna/orsakerna som driver (pousser) mellanstadielärarna att utöva detta yrke? |
|  | Två arbetare tar lunchpaus. Den ene säger (gör)  -- Känner du till Victor Hugo ?  -- Nej  -- Du har fel, du borde följa kvällskurser!  Dagen efter, fortfarande den samme:  Känner du till Albert Einstein ?  - Nej -  Du har fel, du borde följa kvällskurser!  Dagen därpå börjar det om:  -- Känner du till Karl Marx ?  -- Nej  -- Du har fel, du borde följa kvällskurser! Då säger den andre irriterad:  -- Och du känner du till Jean Dupont ?  - Nej ???  - Du har fel, det är han som går ut med din fru under det att du går på kvällskurser! |
|  | Hon står upp på mina ögonlock  och hennes hår är i mitt  hon har mina händers form  hon har mina ögons färg  hon blandar sig in i min skugga  som en sten på himlen  Hon har alltid öppna ögon  och hon låter mig inte sova  hennes drömmar i fullt ljus  gör att solarna avdunstar  får mig att skratta, gråta och skratta  prata utan att ha något att säga |
|  | [**Skattplaneten**](javascript:VerifCookie('49','/cinema/bandes_annonces/0,,959908-e30ge30=,00.html','650','550')) Jim Hawkins upptäcker en karta som leder till den fantastiska skatten till hela universums pirater, den legendariska “de tusen världarnas byte (un butin). Ett stort äventyr börjar för den unge hjälten. Den nya Disneyn kommer snart (gå i land) på skärmarna. |

TRADUCTION 2

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Jag skall gå och hämta hunden. |
| 2 | Hon går och väntar på läkarens svar. |
| 3 | De tittar ofta på teve i Spanien. |
| 4 | Vårt hus ligger/befinner sig mittemot kyrkan. |
| 5 | Ditt hus är vackrare än mitt. |
| 6 | Hans hund är fetare än er. |
| 7 | Deras son är knäppare än din. |
| 8 | Imorgon blir det vackert väder. |
| 9 | Det blir vackert väder imorgon. |
| 10 | Försök att förstå! |
| 11 | Jag har behov av pengar. |
| 12 | Han föddes 1940 i Tours. |
| 13 | Som barn var han besvärlig. |
| 14 | Görandes dessa övningar har jag börjat/började jag förstå. |
| 15 | De vägrar att släcka ljuset. |
| 16 | Han tycker om att spela poker när hans bror arbetar i trädgården. |
| 17 | Denis arbetar sjungandes |
| 18 | hon går in och frågar efter blusens pris |
| 19 | han tittar på barnen som leker |
| 20 | de går ut och roar sig |

rev : LES PRÉPOSITIONS

Gérard Depardieu est né......................1940..................Châteauroux. Il a travaillé................Afrique,.....................Canada,...................Japon et..................Etats-Unis. Il joue..............................trompette,......................piano,.....................saxophone et.......................guitare. Mais il aime bien aussi jouer...........................pétanque et.....................cartes. J’ai souvent mal.........................ventre et.........................tête. Alors, il faut aller..................................médecin et si tu as mal...........................dents il faut aller..................................dentiste. Ma mère travaille...........................poste et mon père....................banque. Je voudrais une pizza.....................oignons et une autre.......................thon, s’il vous plaît.



29, 35-40 communication; version 1

|  |  |
| --- | --- |
| jag fann detta helt utan intresse |  |
| det var inte suveränt |  |
| historien är enkel |  |
| stilen är inte originell |  |
| det tyckte du inte om |  |
| jag tyckte verkligen inte om det |  |
| den här utställningen är totalt misslyckad |  |
| det är värdelöst |  |
| det var « vadsomhelst », dvs urdåligt |  |
| det är absurt |  |
| jag fann det.../jag tyckte det var... |  |
| det är inte lyckat |  |
| det är fult (vard) |  |
| det är fult (ordboken) |  |
| det är gräsligt |  |
| det är tråkigt |  |
| det är inte intressant |  |
| det är utan intresse |  |
| det har inget som helst intresse |  |
| jag avskydde |  |
| det är dåligt gjort |  |
| det är ett totalt misslyckande |  |
| han är jobbig |  |
| han har ingen som helst charm |  |
| vet du vad han har gjort ? |  |
| jag kan inte stå ut med honom/henne |  |
| jag tycker inte alls om honom/henne |  |
| jag tycker han/hon är dum |  |
| jag kan inte med honom/henne |  |
| hon är inte trevlig |  |
| du vet inte vad han har sagt ? (ung: gissa vad han sa) |  |
| vad tyckte du om..............(hur fann du) |  |
| vad tyckte du om........ |  |
| tyckte du om det ? |  |
| tyckte ni om det ? |  |
| gillade du det ? |  |
| gillade ni det ? |  |
| det är inte illa |  |
| jag gillade mycket (jag tyckte mycket om det) |  |
| det tyckte jag mycket om |  |
| jag älskade det |  |
| det är vackert |  |
| det är suveränt |  |
| det är fantastiskt |  |
| det är strålande |  |
| det är anmärkningsvärt |  |
| det är beundransvärt |  |
| det är enastående |  |
| det är (mycket) intressant |  |
| det är passionerande |  |
| det är perfekt |  |
| det är häftigt, kul, koolt |  |
| det är suveränt/kanonbra |  |
| vad råder du mig ? |  |
| vad skulle jag kunna göra ? |  |
| vad skulle du göra i mitt ställe ? |  |
| jag har ett råd att be dig om |  |
| jag vet inte vad jag ska göra |  |
| jag vet inte längre vad jag ska göra |  |
| jag vet inte hur jag ska göra |  |
| jag är generad |  |
| tycker du att jag borde..... |  |
| tror du att jag måste........ |  |
| tror ni att det skulle vara en bra idé? |  |
| i ditt ställe, jag..... |  |
| om jag var du |  |
| du skulle kanske kunna |  |
| du borde |  |
| du skulle göra bäst i att |  |
| jag råder dig att |  |
| jag råder dig inte att |  |
| jag avråder dig |  |
| det skulle vara bäst att |  |
| det är bara att (i du-form, ni-form, han-form) |  |
| jag skulle vilja veta vad du tycker om.... |  |
| vad ni tycker om............. |  |
| vad tycker du om det ? |  |
| vad tycker ni om det ? |  |
| vilken är din åsikt i den frågan ? |  |
| vilken är er åsikt i den frågan ? |  |
| jag skulle vilja ha din/er åsikt om..... |  |
| vilken är din/er åsikt om........ |  |
| jag skulle vilja få reda på din/er åsikt i frågan om... |  |
| tror du inte att |  |
| jag vet inte vad du tycker om det, men.... |  |
| jag frågar mig om (jag undrar) |  |
| jag uppskattar att / jag anser att |  |
| det verkar som |  |
| jag har intrycket av att |  |
| jag anser att |  |
| jag tycker/tänker/anser att |  |
| jag tror att |  |
| jag anser inte att |  |
| jag tycker/tänker inte att |  |
| jag tror inte att |  |
| enligt mig (2 uttryck) |  |
| jag är inte mot |  |
| jag motsätter mig inte (att) |  |
| jag är för |  |
| jag går med på att.... |  |
| jag medger att |  |
| jag erkänner att |  |
| det är sant att |  |
| du har rätt att |  |
| säkert, visst |  |
| helt och hållet, stämmer helt och hållet |  |
| precis, exakt |  |
| absolut |  |
| just det, det stämmer |  |
| det är precis det |  |
| det är säkert, klart |  |
| det är rätt, exakt, det stämmer |  |
| det är en bra fråga |  |
| jag ser (förstår) inte varför |  |
| ni skämtar |  |
| det är inte alls det |  |
| jag håller inte med |  |
| ni har fel i att |  |
| jag motsätter mig |  |
| jag är inte för |  |
| jag är mot |  |
| jag planerar att |  |
| jag har förutsett att (planerat) |  |
| jag räknar med att |  |
| jag har för avsikt att |  |
| jag har planer att............. |  |
| det är inte omöjligt att |  |
| jag frågar mig om jag inte ska (jag undrar) |  |
| det kan hända att |  |
| jag drömmer om att |  |
| jag håller av att (för mig är det viktigt att) |  |
| under förutsättning att |  |
| jag hoppas att |  |
| jag önskar att |  |
| jag skulle gärna vilja |  |
| vill du ? |  |
| varför inte................. |  |
| och om vi..................... |  |
| vi skulle kunna |  |
| se här vad jag föreslår |  |
| vill ni att.......... |  |
| har du lust att......... |  |
| jag, gärna (med nöje) |  |
| ja, jag skulle gärna vilja det |  |
| ja, jag har lust att |  |
| nej, jag har inte lust att |  |
| skulle det besvära dig att |  |
| nej, det besvärar mig inte |  |
| har du ingenting emot att ta flyget ? |  |
| nej, inte alls |  |
| vad skulle du säga om att........... ? |  |
| skulle du ha lust att..........(skulle det säga dig att) |  |
| nej, det säger mig ingenting (=har ingen lust) |  |
| skulle det intressera dig att........... |  |
| ja, det intresserar mig mycket |  |
| självklart |  |
| givetvis ja; självklart är det så |  |
| självfallet, så klart, tydligen |  |
| javisst |  |
| jovisst, jo så är det, men jo |  |
| jag försäkrar dig |  |
| det är inte lönt |  |
| det kommer inte på fråga |  |
| « det är utom fråga », kommer inte på tal |  |
| aldrig i livet |  |
| jag är nöjd att |  |
| det är bra att |  |
| det är en fördel |  |
| det intresserar mig att |  |
| det som jag inte gillar,det är |  |
| det jag ogillar, det är |  |
| det passar dig (mycket) bra |  |
| jag finner det oacceptabelt |  |
| det är oacceptabelt |  |
| det är skandalöst |  |
| det är fullständigt galet |  |

corrigé



DISCUSSION

|  |  |
| --- | --- |
| vad tycker du om? | qu’est-ce que tu aimes? |
| jag gillar sport | j’aime le sport |
| vilken sport? | quels sports? |
| tja, alla sporter utom friidrott | ben, tous les sports sauf l’athlétisme |
| tycker du om politik? | tu aimes la politique? |
| nej, usch, vad tråkigt! | ah non, que c’est ennuyeux! |
| jaså, men det är viktigt med politik | ah bon, mais c’est important avec la politique |
| nej, det tycker inte jag | non, je ne pense pas / ce n’est pas mon avis |
| vad gillar du inte? | qu’est-ce que tu n’aimes pas? |
| jag gillar inte dumma personer | je n’aime pas les personnes bêtes |
| inte jag heller | moi non plus |
| vad tycker du om Barack Obama ? | que penses-tu de Barack Obama ? |
| jag gillar inte Obama | je n’aime pas Obama |
| varför? | pourquoi? |
| han tror att han är bäst i hela världen | il croit qu’il est le meilleur du monde |
| precis som Sarkozy | tout comme (exactement comme) Sarkozy |
| ja, men Sarkozy är trevligare | oui, mais Sarkozy est plus sympa |
| man röker mycket i Frankrike | on fume beaucoup en France |
| politikerna vill förbjuda rökning (säg: cigaretter) på restauranger | les politiciens veulent interdire les cigarettes dans les restaurants |
| det är mycket bra! | c’est très bien! |
| ja, suveränt | oui, génial! |
| men, vad tycker rökarna? | mais qu’en pensent les fumeurs ? |
| många rökare tycker att det är jättebra | beaucoup de fumeurs pensent que c’est très bien |
| varför det? | pourquoi? |
| jo, många rökare förstår att de röker för mycket | beaucoup de fumeurs comprennent qu’ils fument trop |
| om det blir kris kan man gå ut och röka | si cela devient urgent, on peut sortir pour fumer |
| men en del rökare gillar inte det här beslutet (une décision) | mais certains fumeurs n’aiment pas cette décision |
| de är arga, de vill kunna röka när de vill | ils sont fâchés, ils veulent pouvoir fumer quand ils le souhaitent (quand ils en ont envie) |
| men det är otäckt för de som inte röker | mais c’est gênant pour ceux qui ne fument pas |
| ja, det luktar illa | oui, ça sent mauvais |
| röker du? | tu fumes? |
| nej, aldrig! och du? | ah non, jamais, et toi? |
| ibland | parfois |
| dricker du alkohol? | tu bois de l’alcool? |
| inte ofta, och du? | pas souvent, et toi? |
| sällan, vin är inte gott | rarement, le vin n’est pas bon |
| fransmännen dricker för mycket vin | les Français boivent trop de vin |
| ja, det är sant | oui, c’est vrai |
| det är farligt att dricka mycket alkohol | c’est dangereux de boire beaucoup d’alcool |
| jag avskyr folk som dricker alkohol och som tar bilen efteråt | je déteste les gens qui boivent de l’alcool et qui prennent la voiture après |
| ja, det är idiotiskt | oui, c’est idiot |

EXERCICES D'EXPRESSION ORALE 1 (10:D + 28:I) Vad säger du när...

|  |  |
| --- | --- |
|  | du frågar efter vägen till Pompidoucentret? Pour aller au Centre Pompidou, s’il vous plaît ? |
|  | du frågar om det finns någon hiss? **il y a un ascenseur?** |
|  | du frågar vad din kompis behöver? **de quoi as-tu besoin?** |
|  | du inleder en saga? **il était une fois** |
|  | du inte hört och ber någon repetera? **répétez, s’il vous plaît** |
|  | du lämnar fram någonting? **voilà, voici** |
|  | du när den röda kavajen är för stor? **la veste rouge est trop grande** |
|  | du när du ber någon tala sakta? **parlez (plus) lentement s’il vous plaît** |
|  | du när du frågar expediten om affären är öppen på måndagar? **c’est ouvert le lundi? / le magasin est ouvert le lundi ?** |
|  | du när du frågar vilket land personen du talar med kommer från? **vous venez d’où ? / vous venez de quel pays ?** |
|  | du när du förstår? **je comprends** |
|  | du när du har ont i fötterna? **j’ai mal aux pieds** |
|  | du när du talar om att det är för sent? **c’est trop tard** |
|  | du när du talar om att du har ditt pass? **j’ai mon passeport** |
|  | du när du talar om att du väntar på en kompis? **j’attends un ami** |
|  | du när du talar om att något inte fungerar? **cela ne marche pas** |
|  | du när du tycker om fransk ost/inte tycker om fransk ost? **j’aime/j’adore le fromage franςais / je n’aime pas le fromage franςais** |
|  | du när du undrar om de har a) svenska tidningar? b) frimärken? c) vykort?  **vous avez des journaux suédois, des timbres, des cartes postales ?** |
|  | du när någon har tackat dig för hjälpen? **je vous en prie / de rien** |
|  | du när skorna är vackra men för dyra? **les chaussures sont belles/jolies mais trop chères** |
|  | du säger att det bara är ett skämt? **c’est seulement une blague / je plaisante** |
|  | du säger till herr Legrand att han har rätt? **vous avez raison monsieur Legrand** |
|  | du uppmanar någon att inte köra för fort? **ne conduisez pas trop vite / ne conduis pas trop vite** |
|  | du önskar någon smaklig måltid? **bon appétit** |
|  | expediten när hon frågar om du vill köpa något mer? **vous désirez autre chose? / ce sera tout? / c’est tout ? / et avec ca ?** |
|  | du föredrar fåglar framför ormar? **je préfère les oiseaux aux serpents** |
|  | du säger att nu räcker det? **ςa suffit, maintenant!** |

(20:H) Traduisez en français:

|  |  |
| --- | --- |
|  | Allesammans är förkylda utom min fru, som mår bra. **tout le monde est enrhumé sauf ma femme qui va bien** |
|  | Det är svårt att parkera utan att få bucklor på bilen. **C’est /Il est difficile de se garer sans avoir des bosses sur la voiture** |
|  | Du lär dig spanska på måndagarna och Louise lär sig tyska på tisdagarna.  **tu apprends l’espagnol le lundi et Louise apprend l’allemand le mardi** |
|  | Jag är född i augusti. När är du född? **je suis né(e) en août. Quand es-tu né(e) ?** |
|  | Polisen upprepar: "Övergångsstället är inte en extra parkeringsplats."  **l’agent de police répète: « le passage clouté n’est pas un parking supplémentaire »** |
|  | Talar du engelska? Nej, jag talar bara franska.  **tu parles anglais? non, je parle seulement franςais/ je ne parle que franςais** |
|  | Vad är klockan? Hon är kvart över nio. **Quelle heure est-il? Il est neuf heures et quart.** |
|  | Var är era döttrar, fru Chanel? I Danmark eller Tyskland?  **Où sont vos filles, madame Chanel? Au Danemark ou en Allemagne?** |
|  | Åker du till USA? Nej, jag har inga pengar. Jag är pank.  **Tu pars/Tu vas aux États-Unis ? Non, je n’ai pas d’argent. Je suis fauché.** |
|  | Vi känner en fransyska som talat svenska, arbetar i England och åker till Österrike på semester.  **Nous connaissons une Franςaise qui parle suédois, travaille en Angleterre et va en vacances en Autriche.** |
|  | Var uppmärksam, herr Legrand! **Faites attention, monsieur Legrand!** |
|  | Fransmännen gestikulerar mycket, när de blir arga. **Les Franςais gesticulent beaucoup, quand ils se fâchent.** |
|  | Jag gestikulerar inte när jag blir arg. **Je ne gesticule pas quand je me fâche.** |
|  | På eftermiddagen dricker jag en juice och äter en giffel. **L’après-midi je bois un jus de fruit et je mange un croissant.** |
|  | Céline föredrar ost framför marmelad, men hennes bror föredrar marmelad framför ost.  **Céline préfère le fromage à la confiture, mais son frère préfère la confiture au fromage.** |
|  | Jag förstår allt. Jag är räddad! **Je comprends tout. Je suis sauvé !** |

Skriv presensformer av verbet :

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | entendre |  | J’**entends** | | | les enfants dans la rue. |
|  | passer | Beaucoup de gens |  | | **passent** | devant le café |
|  | donner | Elle |  | | **donne** | le journal à son mari. |
|  | jouer | Le garçon |  | | **joue** | avec sa cousine. |
|  | attendre | Les deux cousins |  | | **attendent** | leur copain. |
|  | tousser | Les enfants |  | | **toussent** | beaucoup. |
|  | habiter | Malheureusement | j’**habite** | | | loin d’ici. |
|  | prendre | Monsieur Berri et sa femme | |  | **prennent** | l’avion. |
|  | avoir | Nous |  | | **avons** | mal à la tête. |
|  | être | Où |  | | **sont** | les jeunes filles? |
|  | faire | Partout il y a des gens qui |  | | **font** | la queue. |
|  | écouter | Paul et Louis |  | | **écoutent** | les musiciens. |
|  | aller | Tout le monde |  | | **va** | au cinéma. |
|  | parler | Tu |  | | **parles** | trop. |
|  | aimer | Vous |  | | **aimez** | la musique ? |
|  | venir | Vous |  | | **venez** | ce soir, madame ? |
|  | trouver | Vous ne |  | | **trouvez** | pas votre place. |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | infinitif | participe présent | participe passé | présent |
|  | discuter | discutant | discuté | je discute |
|  | futur | imparfait | passé composé | présent |
| je | discuterai | discutais | ai discuté | discute |
| tu | discuteras | discutais | as discuté | discutes |
| il | discutera | discutait | a discuté | discute |
| nous | discuterons | discutions | avons discuté | discutons |
| vous | discuterez | discutiez | avez discuté | discutez |
| ils | discuteront | discutaient | ont discuté | discutent |
|  | conditionnel | subjonctif | plusqueparfait | impératif |
| je | discuterais | discute | avais discuté |  |
| tu | discuterais | discutes | avais discuté | discute ! |
| il | discuterait | discute | avait discuté |  |
| nous | discuterions | discutions | avions discuté | discutons ! |
| vous | discuteriez | discutiez | aviez discuté | discutez ! |
| ils | discuteraient | discutent | avaient discuté |  |

SAVOIR RÉPONDRE À UNE INVITATION

|  |  |
| --- | --- |
| förslag | proposition |
| vill du gå till badhuset ? | Tu veux aller à la piscine ? |
| förslag | proposition |
| tycker du om såpoperor ? | Tu aimes les sagas télévisées ? |
| acceptera – säga ja | accepter – dire oui |
| ja gärna | oui, volontiers |
| ja, med nöje (gärna) | oui, avec plaisir |
| ja, jag vill gärna | oui, je veux bien |
| ja, vilken bra idé! | oui, quelle bonne idée ! |
| ja, varför inte | oui, pourquoi pas |
| ja, « det kan sig », det kan hända | oui, ça se peut |
| åh ja, jag älskar det ! | ah oui, j’adore ça ! |
| ja, absolut | oui, absolument ! |
| ja, suveränt ! | oui, génial ! |
| ja, det tilltalar mig | oui, ça me dit bien |
| ja, ok | oui, d’accord |
| acceptera – säga ja | accepter – dire oui |
| det är suveränt | c’est génial |
| det är kanonbra | c’est super |
| det är häftigt | c’est chouette |
| det är koolt | c’est cool |
| det är strålande/fantastiskt | c’est magnifique |
| det är fantastiskt | c’est formidable |
| det är jättebra | c’est extra |
| det är toppen | c’est classe |
| det är inte illa | c’est pas mal |
| det är trevligt | c’est sympa |
| det är utmärkt | c’est excellent |
| det är fantastiskt | c’est fantastique |
| det är underbart | c’est merveilleux |
| det är för bra | c’est trop bien |
| vägra – säga nej | refuser – dire non |
| nej, jag är ledsen, jag kan inte | non, désolé, je ne peux pas |
| nej, jag vill inte | non, je ne veux pas |
| nej, jag har inte lust | non, je n’ai pas envie |
| nej, jag gillar inte det | non, je n’aime pas ça |
| nej, jag avskyr det | non, je déteste ça |
| nej, det är inte roligt | non, ce n’est pas marrant |
| nej, jag har inte tid | non, je n’ai pas le temps |
| nej, jag beklagar | non, je regrette |
| nej, det tycker/tror jag inte | non, je ne pense pas |
| nej, jag är upptagen | non, je suis occupé |
| nej, jag är upptagen i kväll | non, je suis pris ce soir |
| vägra – säga nej | refuser – dire non |
| det är värdelöst | c’est nul |
| det är noll | c’est zéro |
| det är avskyvärt | c’est affreux |
| det är hemskt | c’est terrible |
| det är urdåligt | c’est archi-nul |
| det är inte bra | c’est pas terrible |
| det är dötråkigt | c’est barbant |
| det är tråkigt | c’est ennuyeux |
| det är « skittråkigt » | c’est chiant |
| det är besvärande | c’est embêtant |
| det är dumt | c’est con |
| det är idiotiskt | c’est idiot |
| det är dumt | c’est stupide |
| det är fruktansvärt | c’est horrible |
| förslag | proposition |
| jag bjuder dig på ett glas | je t’invite à boire un pot |
| se så, en liten fika | allez un petit café... |
| kom igen, snabbt | allez vite fait |
| acceptera – säga ja | accepter – dire oui |
| tack det är schysst, trevligt | merci c’est sympa |
| tack det är snällt | merci c’est gentil |
| tack, jag vill gärna | merci je veux bien |
| med nöje, tack | avec plaisir merci |
| åh du är snäll, tack | ah tu es gentil, merci |
| åh vilken vänlighet ! | ah quelle gentillesse ! |
| vägra – säga nej | refuser – dire non |
| nej, tack | non merci |
| nej tack jag vill inte | non merci je ne veux pas |
| det är mycket snällt men jag vill inte | c’est très gentil mais je ne veux pas |
| åh nej, det går inte | ah non, ça va pas |
| åh nej, jag kan inte acceptera det | ah non je ne peux pas accepter ça |
| nej, tack snälla du, jag vill inte | non s’il te plaît, je ne veux pas |
| tack jag måste säga nej | merci je dois dire non |
| nej tack, jag har redan sagt nej | non merci, j’ai déjà dit non |

QUELQUES VERBES 1

|  |  |
| --- | --- |
| **voir**   1. tu **vois** l’homme là-bas ? 2. non, je ne le **vois** pas 3. vous **voyez** qu’on a changé de voiture ? 4. il ne **voit** pas grand’chose 5. on va **voir** le dernier film de Chabrol ce soir 6. tu as **vu** le dernier film de Chatiliez ? 7. on se **voit** demain 8. ils **voient** tout 9. je ne **vois** pas ce que tu veux dire 10. ça se **voit** | **dire**   1. qu’est-ce que tu **dis** ?moi, je ne **dis** rien 2. ils **disent**  des bêtises 3. ça vous **dit**  d’aller au cinéma ? 4. il a **dit**  beaucoup de choses 5. alors, que **dites-**vous ? 6. on ne **dit**  rien 7. il ne comprend pas ce que nous **disons** 8. il faut **dire** la vérité ! 9. **dis-**moi si tu ne vas pas bien 10. voilà ce qu’ils ont **dit** |

|  |  |
| --- | --- |
| **croire**   1. tu **crois** aux fantômes ? 2. on te **croit** 3. je ne te **crois** pas 4. vous **croyez** que ce sera possible ? 5. il ne me **croit** jamais 6. nous **croyons** que c’est grave 7. qu’est-ce que tu **crois** ? 8. je ne l’ai pas **cru** 9. je ne veux pas **croire** aux sondages 10. je **crois** que c’était vrai | **vouloir**   1. ils ne **veulent** rien faire 2. qu’est-ce que tu **veux** ? 3. je **veux**  une glace, s’il vous plaît 4. si on **veut**  on peut 5. vous **voulez** venir ce soir ? 6. je ne **veux**  pas être malade 7. il t’en **veut**  beaucoup 8. nous **voulons** partir aujourd’hui 9. il **veut**  une banane 10. tu **veux**  goûter ? |

|  |  |
| --- | --- |
| **faire**   1. que **faites-**vous ? 2. on ne **fait** rien 3. il **fait** beau 4. ils **font** le ménage 5. qu’est-ce que tu as **fait** ce week-end ? 6. je n’ai rien **fait** 7. nous **faisons** un petit gâteau 8. tu **fais** souvent la vaisselle ? 9. j’espère qu’il **fera** chaud demain 10. on le dit, on le **fera** (kommer att göra det) | **se réveiller**   1. je **me réveille** 2. tu **te réveilles** à quelle heure le matin? 3. il **se réveille** facilement 4. vous **vous réveillez** à quelle heure ? 5. ce matin, je **me suis réveillé(e)** à 06.00 6. tu **t’es levé(e)** tôt ce matin ! 7. nous **nous réveillons** toujours à 07.20 8. mes cousins **se réveillent** souvent trop tard 9. elle **se réveille** quand elle a faim 10. hier, vous **vous êtes réveillé(e, s)** avant moi |

DISCUSSION

|  |  |
| --- | --- |
| vad tycker du om politik? | qu’est-ce que tu penses de la politique? |
| jag avskyr politik | je déteste la politique |
| ska du rösta? (voter) | tu vas voter? |
| nej, jag ska inte rösta | non, je ne vais pas voter |
| varför inte? det är dumt att inte rösta | pourquoi pas? c’est bête de ne pas voter |
| jag vet inte på vem jag ska rösta | je ne sais pas à qui voter |
| jag ska rösta på Stefan Gustafsson! | je vais voter à Stefan Gustafsson! |
| tycker du om Gustafsson? / ja, jag tycker om honom | tu aimes Gustafsson? / oui, je l’aime |
| han har bara dåliga idéer | il a seulement des mauvaises idées |
| det tycker inte jag | je ne pense pas |
| säg mig något bra om Gustafsson | dis-moi quelque chose de bien avec Gustafsson |
| han vill avskaffa (supprimer) betygen i skolan | il veut supprimer les notes à l’école |
| det är väl inte bra | alors, ce n’est pas bien |
| jo, det är jättebra | si, c’est très bien |
| jag skulle aldrig jobba i skolan utan betyg | je ne travaillerais jamais à l’école sans notes |
| du gör som du vill | tu fais comme tu veux |
| vad tycker du om rökning då | qu’est-ce que tu penses des cigarettes alors? |
| usch, jag avskyr när folk röker | berk, je déteste quand les gens fument |
| jag är för rökförbud överallt | je suis pour l’interdiction de fumer partout |
| ja, det är jag också | oui, moi aussi, je le suis |
| det är hemskt att vara i ett rum med folk som röker | c’est horrible d’être dans une pièce avec des gens qui fument |
| röker du? | tu fumes? |
| nej, men jag har rökt i 5 år | non, mais j’ai fumé pendant cinq ans |
| snus är också äckligt (tabac à priser) | le tabac à priser est aussi dégueulasse |
| ja, men det stör mig inte lika mycket | oui, mais ça ne me dérange pas autant |
| det är förbjudet att snusa i Frankrike | c’est interdit de priser(prendre du tabac à priser) en France |
| det är som en drog i utlandet | c’est comme une drogue à l’étranger |
| dricker du alkohol? | tu bois de l’alcool? |
| nej, det är farligt för hälsan | non, c’est dangereux pour la santé |
| vad tycker du om systembolag? | qu’est-ce que tu penses des ”Systembolag”? |
| det är bra, man hindrar folk att köpa alkohol | c’est bien, on empêche les gens d’acheter de l’alcool |
| men många personer dricker i alla fall | mais beaucoup de personnes boivent quand même |
| det är sant | c’est vrai |
| man kan inte förbjuda människor att dricka | on ne peut pas interdire aux gens de boire |
| det är inte bra med för många förbud | ce n’est pas bien avec trop d’interdictions |
| allt som är förbjudet är lockande (attirant) | tout ce qui est interdit est attirant |
| jag håller med dig | je suis d’accord avec toi |
| bra, ska vi gå och ta ett glas vin på puben? | bien, on va aller prendre un verre de vin au pub? |
| vad?! du sade att du inte dricker alkohol! | quoi!? tu as dit que tu ne buvais pas de l’alcool! |
| har jag sagt det? | moi, je l’ai dit? |
| självklart | bien sûr |
| jaha, ska vi gå och dricka ett kopp kaffe då? | alors, on va aller boire une tasse de café alors ? |
| nej tack, det är farligt för magen | non, merci, c’est dangereux pour le ventre |
| nej, du har fel | non, tu as tort |
| nej, jag har rätt | non, j’ai raison |
| nej, nu går jag hem; hej då! | non, maintenant je rentre! au revoir! |
| hej då, kära vän! ha en trevlig kväll! | au revoir, cher ami! bonne soirée ! |

vocabulaire important 2:

|  |  |
| --- | --- |
| jag behöver | j’ai besoin de |
| jag behöver en dricka | j’ai besoin d’une boisson |
| jag vill ha en dricka | je veux/voudrais une boisson |
| du har rätt | tu as raison |
| jag har fel | j’ai tort |
| det är sant | c’est vrai |
| är du rädd för hundar? | tu as peur des chiens? |
| jag skäms för min syster | j’ai honte de ma soeur |
| behöver du pengar? | tu as besoin d’argent? |
| jag är hungrig | j’ai faim |
| han är inte törstig | il n’a pas soif |
| ska vi gå på kafé? | on va au café? |
| är du sömnig? | tu as sommeil? |
| jag har ont i magen | j’ai mal au ventre |
| du har rätt att sluta nu | tu as le droit de finir maintenant |
| du har inte rätt att ljuga | tu n’as pas le droit de mentir |
| man har inte rätt att spotta i skolan | on n’a pas le droit de cracher à l’école |
| vad tycker du om de som spottar? | que penses-tu (qu’est-ce que tu penses) de ceux qui crachent? |
| det är äckligt | c’est dégueulasse |
| vad tycker du om höstlovet? | que penses-tu/qu’est-ce que tu penses des vacances d’automne? |
| det är underbart | c’est merveilleux |
| jag ska vila mig | je vais me reposer |
| vad gör du? | qu’est-ce que tu fais? |
| vad har du gjort? | qu’est-ce que tu as fait? |
| jag bantar | je fais un régime |
| jag har bantat | j’ai fait un régime |
| det är en känd sångare | c’est un chanteur connu/célèbre |
| han sjunger | il chante |
| hon har sjungit i en grupp | elle a chanté dans un groupe |



**les verbes irréguliers 4**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| infinitif | futur | participe présent | participe passé | présent | subjonctif |
|  |  |  |  |  |  |
| aller | j'irai | allant | \*allé | je vais | que j'aille |
| avoir | j'aurai | ayant | eu | j'ai | que j'aie |
| boire | je boirai | buvant | bu | je bois | que je boive |
| connaître | je connaîtrai | connaissant | connu | je connais | que je connaisse |
| courir | je courrai | courant | couru | je cours | que je coure |
| croire | je croirai | croyant | cru | je crois | que je croie |
| dire | je dirai | disant | dit | je dis | que je dise |
| dormir | je dormirai | dormant | dormi | je dors | que je dorme |
| écrire | j'écrirai | écrivant | écrit | j'écris | que j'écrive |
| être | je serai | étant | été | je suis | que je sois |
| faire | je ferai | faisant | fait | je fais | que je fasse |
| mettre | je mettrai | mettant | mis | je mets | que je mette |
| partir | je partirai | partant | \*parti | je pars | que je parte |
| pouvoir | je pourrai | pouvant | pu | je peux | que je puisse |
| prendre | je prendrai | prenant | pris | je prends | que je prenne |
| savoir | je saurai | sachant | su | je sais | que je sache |
| sortir | je sortirai | sortant | \*sorti | je sors | que je sorte |
| venir | je viendrai | venant | \*venu | je viens | que je vienne |
| voir | je verrai | voyant | vu | je vois | que je voie |
| vouloir | je voudrai | voulant | voulu | je veux | que je veuille |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| présent |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| j'ai | tu as | il a | nous avons | vous avez | ils ont |
| je bois | tu bois | il boit | nous buvons | vous buvez | ils boivent |
| je connais | tu connais | il connaît | nous connaissons | vous connaissez | ils connaissent |
| je cours | tu cours | il court | nous courons | vous courez | ils courent |
| je crois | tu crois | il croit | nous croyons | vous croyez | ils croient |
| je dis | tu dis | il dit | nous disons | vous dites | ils disent |
| je dors | tu dors | il dort | nous dormons | vous dormez | ils dorment |
| j'écris | tu écris | il écrit | nous écrivons | vous écrivez | ils écrivent |
| je fais | tu fais | il fait | nous faisons | vous faites | ils font |
| je mets | tu mets | il met | nous mettons | vous mettez | ils mettent |
| je pars | tu pars | il part | nous partons | vous partez | ils partent |
| je peux | tu peux | il peut | nous pouvons | vous pouvez | ils peuvent |
| je prends | tu prends | il prend | nous prenons | vous prenez | ils prennent |
| je sais | tu sais | il sait | nous savons | vous savez | ils savent |
| je sors | tu sors | il sort | nous sortons | vous sortez | ils sortent |
| je suis | tu es | il est | nous sommes | vous êtes | ils sont |
| je vais | tu vas | il va | nous allons | vous allez | ils vont |
| je veux | tu veux | il veut | nous voulons | vous voulez | ils veulent |
| je viens | tu viens | il vient | nous venons | vous venez | ils viennent |
| je vois | tu vois | il voit | nous voyons | vous voyez | ils voient |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| le subjonctif |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| j'aie | tu aies | il ait | nous ayons | vous ayez | ils aient |
| je boive | tu boives | il boive | nous buvions | vous buviez | ils boivent |
| je connaisse | tu connaisses | il connaisse | nous connaissions | vous connaissiez | ils connaissent |
| je coure | tu coures | il coure | nous courions | vous couriez | ils courent |
| je croie | tu croies | il croie | nous croyions | vous croyiez | ils croient |
| je dise | tu dises | il dise | nous disions | vous disiez | ils disent |
| je dorme | tu dormes | il dorme | nous dormions | vous dormiez | ils dorment |
| j'écrive | tu écrives | il écrive | nous écrivions | vous écriviez | ils écrivent |
| je fasse | tu fasses | il fasse | nous fassions | vous fassiez | ils fassent |
| je mette | tu mettes | il mette | nous mettions | vous mettiez | ils mettent |
| je parte | tu partes | il parte | nous partions | vous partiez | ils partent |
| je puisse | tu puisses | il puisse | nous puissions | vous puissiez | ils puissent |
| je prenne | tu prennes | il prenne | nous prenions | vous preniez | ils prennent |
| je sache | tu saches | il sache | nous sachions | vous sachiez | ils sachent |
| je sorte | tu sortes | il sorte | nous sortions | vous sortiez | ils sortent |
| je sois | tu sois | il soit | nous soyons | vous soyez | ils soient |
| j'aille | tu ailles | il aille | nous allions | vous alliez | ils aillent |
| je veuille | tu veuilles | il veuille | nous voulions | vous vouliez | ils veuillent |
| je vienne | tu viennes | il vienne | nous venions | vous veniez | ils viennent |
| je voie | tu voies | il voie | nous voyions | vous voyiez | ils voient |

LES VERBES AU PRÉSENT

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | être=vara |  |  | avoir=ha |  |  | faire=göra |  |  | crier=skrika |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| je | suis |  | je | ai |  | je | fais |  | je | crie |
| tu | es |  | tu | as |  | tu | fais |  | tu | cries |
| il | est |  | il | a |  | il | fait |  | il | crie |
| nous | sommes |  | nous | avons |  | nous | faisons |  | nous | crions |
| vous | êtes |  | vous | avez |  | vous | faites |  | vous | criez |
| ils | sont |  | ils | ont |  | ils | font |  | ils | crient |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | vouloir=vilja |  |  | savoir=veta |  |  | aller=gå |  |  | pouvoir=kunna |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| je | veux |  | je | sais |  | je | vais |  | je | peux |
| tu | veux |  | tu | sais |  | tu | vas |  | tu | peux |
| il | veut |  | il | sait |  | il | va |  | il | peut |
| nous | voulons |  | nous | savons |  | nous | allons |  | nous | pouvons |
| vous | voulez |  | vous | savez |  | vous | allez |  | vous | pouvez |
| ils | veulent |  | ils | savent |  | ils | vont |  | ils | peuvent |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | venir=komma |  |  | prendre=ta |  |  | voir=se |  |  | dire=säga |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| je | viens |  | je | prends |  | je | vois |  | je | dis |
| tu | viens |  | tu | prends |  | tu | vois |  | tu | dis |
| il | vient |  | il | prend |  | il | voit |  | il | dit |
| nous | venons |  | nous | prenons |  | nous | voyons |  | nous | disons |
| vous | venez |  | vous | prenez |  | vous | voyez |  | vous | dites |
| ils | viennent |  | ils | prennent |  | ils | voient |  | ils | disent |

MENINGSBYGGNAD – LA CONSTRUCTION DE PHRASES

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Jag har en liten hund som heter Fidèle. |
|  | J’ai un petit chien qui s’appelle Fidèle. |
| 2 | Hon är svensk och hon har tre gula cyklar. |
|  | Elle est Suédoise et elle a trois vélos jaunes |
| 3 | Vi är inte fula ! |
|  | Nous ne sommes pas moches/laids ! |
| 4 | Du äter en god pizza. |
|  | Tu manges une bonne pizza. |
| 5 | Det finns vargar (des loups) i Sverige. |
|  | Il y a des loups en Suède. |
| 6 | Vill du gå på restaurang med mig i kväll ? |
|  | Tu veux (Veux-tu) aller au restaurant avec moi ce soir ? |
| 7 | Vad har du gjort ? |
|  | Qu’est-ce que tu as fait ? |
| 8 | Det finns inte älgar (des élans) i Frankrike. |
|  | Il n’y a pas d’élans en France. |
| 9 | Det är roligt att titta på teve. |
|  | C’est amusant/drôle/marrant de regarder la télé. |
| 10 | Jag vet inte om (si) du skulle vilja gå ut med mig. (sortir) |
|  | Je ne sais pas si tu voudrais sortir avec moi. |
| 11 | Har ni en svart hund ? |
|  | Avez-vous (Vous avez) un chien noir ? |
| 12 | Hon har inte glasögon. |
|  | Elle n’a pas de lunettes. |
| 13 | Jag skulle vilja köpa en stor svensk häst. |
|  | Je voudrais acheter un grand cheval suédois. |
| 14 | Jag hatar att sporta. |
|  | Je déteste faire du sport. |
| 15 | Kan du hjälpa (aider) den gamla damen att (à) hitta banken ? |
|  | Tu peux aider la vieille dame à trouver la banque ? |

TRADUCTION 1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | c’était lui que j’ai rencontré à Arvika | | |
|  | je le vois souvent | | |
|  | il la déteste | | |
|  | parfois il vient en retard | | |
|  | il vient souvent en retard | | |
|  | j’ai acheté une chemise à pois | | |
|  | il a acheté une cravate rayée de bleu et jaune | | |
|  | ça me plaît ici | | |
|  | tu crois que c’est mieux à Karlstad? | | |
|  | tu veux qu’on aille en ville ensemble? | | |
|  | je connais une fille qui adore tricoter des pulls à ses amis | | |
|  | ils sont partis en vacances lundi | | |
|  | mercredi j’ai fait du shopping toute la journée | | |
|  | Eric a seché les cours vendredi après-midi | | |
|  | c’est bizarre que tu ne comprennes pas | | |
|  | est-ce qu’on pourrait se voir ce soir? | | |
|  | tu comprends ce que je te dis? | | |
|  | je pense qu’on devrait arrêter toutes les guerres dans le monde entier | | |
|  | il a commandé une pizza sans champignons | | |
|  | c’est terrible qu’un petit garçon puisse faire une telle chose | | |
|  | il se comporte comme un cochon | | |
|  | on s’est disputé et c’est ainsi qu’on a résolu nos problèmes | | |
|  | cela ne sert à rien de se disputer | | |
|  | j’ai envie de t’aider | | |
|  | elle a besoin de travailler beaucoup | | |
|  | je vais t’écrire une lettre pour que tu puisses comprendre ce qui s’est passé | | |
|  | qu’est-ce qui s’est passé hier? | | |
|  | Napoléon a déclenché une bataille de boules de neige | | |
|  | Nous ne voulons pas sortir et même si la police entre, nous nous battrons pour rester | | |
|  | Les gens refusent de sortir parce qu'ils ne veulent pas demander l'asile en France. | | |
|  | Il y a des gens qui ont fait des demandes il y a cinq ans et qui n'ont toujours aucune réponse | | |
|  | Le réalisateur, fils d'un grand écrivain anglais, affirme que le scénario est né de sa propre expérience | | |
|  | C'est la première fois que les deux acteurs jouent face à face, même s'ils ont déjà partagé l'affiche de "Tous les matins du monde", | | |
|  | La première chaîne de télévision russe s'est engagée à payer 20 millions de dollars pour envoyer un nouveau touriste spatial sur la station ISS en automne 2003 | | |
|  | "Les candidats n'auront rien à payer, c'est la première chaîne qui prend toutes les dépenses en charge. | | |
|  | Le chanteur pop américain Lance Bass du groupe NSYNC avait également suivi un entraînement à la Cité des Etoiles | | |
|  | UNE VIOLENTE explosion, suivie d'un incendie, a provoqué la mort d'une personne et en a blessé quatre autres, dont deux grièvement | | |
|  | C'EST AVEC UN GRAND soulagement que les gendarmes de Champagney-Ronchamp ont vu apparaître, hier en début d'après-midi, Yusuf Cini, chauffard en cavale sans le savoir. | | |
|  | Il était accompagné de son père, il est venu se livrer sans discuter », expliquait hier un gendarme | | |
|  | Vingt-quatre heures plus tôt, le jeune homme, qui est à l'origine d'un accident mortel | | |
|  | LES FRANÇAIS sont fous de leurs cellulaires (plus d'un sur deux est désormais abonné), un attachement qui dure même lorsqu'ils acquièrent un nouveau modèle, puisqu'ils ne sont que 38 % à se débarrasser de l'ancien ! | | |
|  | Quelles sont les 3 raisons principales qui poussent les instituteurs à exercer ce métier ? | | |
|  | Deux ouvriers prennent leur pause de midi, le premier fait :  -- Tu connais Victor Hugo ?  -- Non  -- Tu as tort, tu devrais suivre les cours du soir !  Le lendemain, toujours le même : - Tu connais Albert Einstein ?  - Non -  Tu as tort, tu devrais suivre les cours du soir !  Le surlendemain, ça recommence :  -- Tu connais Karl Marx ?  -- Non  -- Tu as tort, tu devrais suivre les cours du soir !  Alors l'autre tout énervé fait :  -- Et toi, tu connais Jean Dupont ?  - Non ???  - Tu as tort, c'est celui qui sort avec ta femme pendant que tu suis les cours du soir ! | | |
|  | Elle est debout sur mes paupières Et ses cheveux sont dans les miens, Elle a la forme de mes mains, Elle a la couleur de mes yeux, | Elle s'engloutit dans mon ombre Comme une pierre sur le ciel.  Elle a toujours les yeux ouverts Et ne me laisse pas dormir. | Ses rêves en pleine lumière Font s'évaporer les soleils Me font rire, pleurer et rire, Parler sans avoir rien à dire. |
|  | [**LA PLANETE AU TRESOR**](javascript:VerifCookie('49','/cinema/bandes_annonces/0,,959908-e30ge30=,00.html','650','550')) Jim Hawkins découvre une carte qui mène au fabuleux trésor de pirates de tout l'univers, le légendaire "butins des milles mondes". Une grande aventure commence pour le jeune héros. Le nouveau Disney débarque bientôt sur les écrans. | | |

TRADUCTION 2

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Jag skall gå och hämta hunden. |
|  | Je vais aller chercher le chien. |
| 2 | Hon går och väntar på läkarens svar. |
|  | Elle attend la réponse du médecin. |
| 3 | De tittar ofta på teve i Spanien. |
|  | Ils regardent souvent la télé en Espagne. |
| 4 | Vårt hus ligger/befinner sig mittemot kyrkan. |
|  | Notre maison se trouve en face de l’église. |
| 5 | Ditt hus är vackrare än mitt. |
|  | Ta maison est plus belle que la mienne. |
| 6 | Hans hund är fetare än er. |
|  | Son chien est plus gros que le vôtre |
| 7 | Deras son är knäppare än din. |
|  | Leur fils est plus con que le tien. |
| 8 | Imorgon blir det vackert väder. |
|  | Demain il fera beau / Il fera beau demain |
| 9 | Det blir vackert väder imorgon. |
|  | Demain il fera beau / Il fera beau demain |
| 10 | Försök att förstå! |
|  | Essaie de comprendre! (essayez) |
| 11 | Jag har behov av pengar. |
|  | J’ai besoin d’argent. |
| 12 | Han föddes 1940 i Tours. |
|  | Il est né en 1940 à Tours. |
| 13 | Som barn var han besvärlig. |
|  | Enfant il était pénible/difficile. |
| 14 | Görandes dessa övningar har jag börjat/började jag förstå. |
|  | En faisant ces exercices j’ai commencé à comprendre. |
| 15 | De vägrar att släcka ljuset. |
|  | Ils refusent d’éteindre la lumière. |
| 16 | Han tycker om att spela poker när hans bror arbetar i trädgården. |
|  | Il aime jouer au poker quand son frère travaille dans le jardin. |
| 17 | Denis arbetar sjungandes |
|  | Denis travaille en chantant |
| 18 | hon går in och frågar efter blusens pris |
|  | elle entre demander le prix du chemisier |
| 19 | han tittar på barnen som leker |
|  | il regarde jouer les enfants |
| 20 | de går ut och roar sig |
|  | ils sortent s’amuser |

LES PRÉPOSITIONS

Gérard Depardieu est né **en** 1940 **à** Châteauroux. Il a travaillé **en** Afrique, **au** Canada, **au** Japon et **aux** Etats-Unis. Il joue **de la** trompette, **du** piano, **du** saxophone et **de la** guitare. Mais il aime bien aussi jouer **à la** pétanque et **aux** cartes. J’ai souvent mal **au** ventre et **à la** tête. Alors, il faut aller **chez le** médecin et si tu as mal **aux** dents il faut aller **chez le** dentiste. Ma mère travaille **à la** poste et mon père **à la** banque. Je voudrais une pizza **aux** oignons et une autre **au** thon, s’il vous plaît.

29, 35-40 communication; version 1

|  |  |
| --- | --- |
| jag fann detta helt utan intresse | j’ai trouvé ça sans aucun intérêt |
| det var inte suveränt | ce n’était pas génial |
| historien är enkel | l’histoire est banale |
| stilen är inte originell | le style n’est pas original |
| det tyckte du inte om | ça ne t’a pas plu |
| jag tyckte verkligen inte om det | je n’ai vraiment pas aimé |
| den här utställningen är totalt misslyckad | cette expo est complètement ratée |
| det är värdelöst | c’est nul |
| det var « vadsomhelst », dvs urdåligt | c’était n’importe quoi |
| det är absurt | c’est absurde |
| jag fann det.../jag tyckte det var... | j’ai trouvé ça.... |
| det är inte lyckat | ce n’est pas réussi |
| det är fult (vard) | c’est moche |
| det är fult (ordboken) | c’est laid |
| det är gräsligt | c’est affreux |
| det är tråkigt | c’est ennuyeux |
| det är inte intressant | ce n’est pas intéressant |
| det är utan intresse | c’est sans intérêt |
| det har inget som helst intresse | ça n’a aucun intérêt |
| jag avskydde | j’ai détesté |
| det är dåligt gjort | c’est mal fait |
| det är ett totalt misslyckande | c’est un échec total |
| han är jobbig | il est casse-pieds |
| han har ingen som helst charm | il n’a aucun charme |
| vet du vad han har gjort ? | tu sais ce qu’il a fait ? |
| jag kan inte stå ut med honom/henne | je ne peux pas le/la supporter |
| jag tycker inte alls om honom/henne | je ne l’aime pas du tout |
| jag tycker han/hon är dum | je le/la trouve bête |
| jag kan inte med honom/henne | je ne peux pas le/la sentir |
| hon är inte trevlig | elle n’est pas sympa |
| du vet inte vad han har sagt ? (ung: gissa vad han sa) | tu ne sais pas ce qu’il a dit ? |
| vad tyckte du om..............(hur fann du) | comment est-ce que tu as trouvé... |
| vad tyckte du om........ | qu’est-ce que tu as pensé de... |
| tyckte du om det ? | ça t’a plu ? |
| tyckte ni om det ? | ça vous a plu ? |
| gillade du det ? | tu as aimé ? |
| gillade ni det ? | vous avez aimé ? |
| det är inte illa | c’est pas mal |
| jag gillade mycket (jag tyckte mycket om det) | j’ai beaucoup aimé |
| det tyckte jag mycket om | ça m’a beaucoup plu |
| jag älskade det | j’ai adoré |
| det är vackert | c’est beau |
| det är suveränt | c’est super |
| det är fantastiskt | c’est magnifique |
| det är strålande | c’est splendide |
| det är anmärkningsvärt | c’est remarquable |
| det är beundransvärt | c’est admirable |
| det är enastående | c’est extraordinaire |
| det är (mycket) intressant | c’est (très) intéressant |
| det är passionerande | c’est passionnant |
| det är perfekt | c’est parfait |
| det är häftigt, kul, koolt | c’est chouette |
| det är suveränt/kanonbra | c’est super/génial |
| vad råder du mig ? | qu’est-ce que tu me conseilles ? |
| vad skulle jag kunna göra ? | qu’est-ce que je pourrais faire ? |
| vad skulle du göra i mitt ställe ? | qu’est-ceque tu ferais à ma place ? |
| jag har ett råd att be dig om | j’ai un conseil à te demander |
| jag vet inte vad jag ska göra | je ne sais pas quoi faire |
| jag vet inte längre vad jag ska göra | je ne sais plus quoi faire |
| jag vet inte hur jag ska göra | je ne sais pas comment faire |
| jag är generad | je suis embarrassé |
| tycker du att jag borde..... | est-ce que tu penses que je devrais.... |
| tror du att jag måste........ | est-ce que tu crois qu’il faudrait que je |
| tror ni att det skulle vara en bra idé? | est-ce que vous croyez que ce serait une bonne idée ? |
| i ditt ställe, jag..... | à ta place, je... |
| om jag var du | si j’étais toi |
| du skulle kanske kunna | tu pourrais peut-être |
| du borde | tu devrais |
| du skulle göra bäst i att | tu ferais mieux de |
| jag råder dig att | je te conseille de |
| jag råder dig inte att | je ne te conseille pas |
| jag avråder dig | je te déconseille |
| det skulle vara bäst att | il vaudrait mieux que |
| det är bara att (i du-form, ni-form, han-form) | tu n’as qu’à... / vous n’avez qu’à..../ il n’y a qu’à.. |
| jag skulle vilja veta vad du tycker om.... | je voudrais savoir ce que tu penses de... |
| vad ni tycker om............. | ce que vous pensez de... |
| vad tycker du om det ? | qu’est-ce que tu en penses ? |
| vad tycker ni om det ? | qu’est-ce que vous en pensez ? |
| vilken är din åsikt i den frågan ? | quelle est ton opinion sur la question ? |
| vilken är er åsikt i den frågan ? | quelle est votre opinion sur la question ? |
| jag skulle vilja ha din/er åsikt om..... | je voudrais avoir ton/votre avis sur... |
| vilken är din/er åsikt om........ | quel est ton/votre point de vue sur... ? |
| jag skulle vilja få reda på din/er åsikt i frågan om... | j’aimerais connaître ton/votre opinion sur la question |
| tror du inte att | tu ne crois pas que +conditionnel |
| jag vet inte vad du tycker om det, men.... | je ne sais pas ce que tu en penses, mais... |
| jag frågar mig om (jag undrar) | je me demande si |
| jag uppskattar att / jag anser att | j’estime que |
| det verkar som | il me semble que |
| jag har intrycket av att | j’ai l’impression que |
| jag anser att | je trouve que |
| jag tycker/tänker/anser att | je pense que |
| jag tror att | je crois que |
| jag anser inte att | je ne trouve pas que + subjonctif |
| jag tycker/tänker inte att | je ne pense pas que + subjonctif |
| jag tror inte att | je ne crois pas que + subjonctif |
| enligt mig (2 uttryck) | selon moi / d’après moi |
| jag är inte mot | je ne suis pas contre |
| jag motsätter mig inte (att) | je ne m’oppose pas à |
| jag är för | je suis pour |
| jag går med på att.... | je suis d’accord pour, avec..... |
| jag medger att | j’admets que |
| jag erkänner att | je reconnais que |
| det är sant att | c’est vrai que |
| du har rätt att | tu as raison de |
| säkert, visst | certainement |
| helt och hållet, stämmer helt och hållet | tout à fait |
| precis, exakt | exactement |
| absolut | absolument |
| just det, det stämmer | c’est ça |
| det är precis det | c’est exactement ça |
| det är säkert, klart | c’est certain |
| det är rätt, exakt, det stämmer | c’est exact |
| det är en bra fråga | c’est une bonne question |
| jag ser (förstår) inte varför | je ne vois pas pourquoi |
| ni skämtar | vous plaisantez |
| det är inte alls det | ce n’est pas ça du tout |
| jag håller inte med | je ne suis pas d’accord avec |
| ni har fel i att | vous avez tort de |
| jag motsätter mig | je m’oppose à |
| jag är inte för | je ne suis pas pour |
| jag är mot | je suis contre |
| jag planerar att | j’envisage de |
| jag har förutsett att (planerat) | j’ai prévu de |
| jag räknar med att | je compte |
| jag har för avsikt att | j’ai l’intention de |
| jag har planer att............. | j’ai le projet de |
| det är inte omöjligt att | il n’est pas impossible que + subjonctif |
| jag frågar mig om jag inte ska (jag undrar) | je me demande si je ne vais pas... |
| det kan hända att | il se peut que + subjonctif |
| jag drömmer om att | je rêve de |
| jag håller av att (för mig är det viktigt att) | je tiens à |
| under förutsättning att | pourvu que + subjonctif |
| jag hoppas att | j’espère que |
| jag önskar att | je souhaite que + subjonctif |
| jag skulle gärna vilja | j’aimerais bien que + subjonctif |
| vill du ? | tu veux que... ? |
| varför inte................. | pourquoi pas + infinitif |
| och om vi..................... | et si on + imparfait ? |
| vi skulle kunna | on pourrait |
| se här vad jag föreslår | voilà ce que je propose |
| vill ni att.......... | est-ce que vous voulez que + subjonctif |
| har du lust att......... | tu as envie de... ? |
| jag, gärna (med nöje) | oui, avec plaisir |
| ja, jag skulle gärna vilja det | oui, j’aimerais bien |
| ja, jag har lust att | oui, j’ai envie de |
| nej, jag har inte lust att | non, je n’ai pas envie de |
| skulle det besvära dig att | ça t’embêterait de... |
| nej, det besvärar mig inte | non, ça ne m’embête pas |
| har du ingenting emot att ta flyget ? | ça ne t’embête pas de prendre l’avion ? |
| nej, inte alls | non, pas du tout |
| vad skulle du säga om att........... ? | que dirais-tu de... ? |
| skulle du ha lust att..........(skulle det säga dig att) | ça te dirait de..... ? |
| nej, det säger mig ingenting (=har ingen lust) | non, ça ne me dit rien |
| skulle det intressera dig att........... | ça t’intéresserait de... ? |
| ja, det intresserar mig mycket | oui, ça m’intéresse beaucoup |
| självklart | bien entendu |
| givetvis ja; självklart är det så | bien sûr que oui |
| självfallet, så klart, tydligen | évidemment |
| javisst | mais oui |
| jovisst, jo så är det, men jo | mais si |
| jag försäkrar dig | je t’assure |
| det är inte lönt | ce n’est pas la peine |
| det kommer inte på fråga | il n’est pas question |
| « det är utom fråga », kommer inte på tal | c’est hors de question |
| aldrig i livet | jamais de la vie |
| jag är nöjd att | je suis content de |
| det är bra att | c’est bien de |
| det är en fördel | c’est un avantage |
| det intresserar mig att | ça m’intéresse de |
| det som jag inte gillar,det är | ce que je n’aime pas, c’est |
| det jag ogillar, det är | ce qui me déplaît, c’est |
| det passar dig (mycket) bra | ça te va (très) bien |
| jag finner det oacceptabelt | je trouve ça inacceptable |
| det är oacceptabelt | c’est inadmissible |
| det är skandalöst | c’est scandaleux |
| det är fullständigt galet | c’est complètement fou |